

ES

## Matrícula-Fianza | Política de Cancelación & Responsabilidades

Para reservar un estudio o plaza en una habitación de cualquier residencia gestionada por Collegiate Spain Residencia de Estudiantes SL, deberá efectuar el pago de una matrícula a través de nuestro sistema de reserva en línea.

La matrícula no es reembolsable a menos que:

- (i) Collegiate no pueda realizar una oferta de alojamiento,
- (ii) el cliente pueda demostrar que no fue admitido en ninguna institución educativa de la ciudad inicialmente solicitada, en cuyo caso le devolveremos la totalidad de la matrícula.

En virtud de las normas de venta a distancia, si el periodo de estancia (definido por las fechas indicadas en la reserva) no se ha iniciado, tiene hasta 14 días a partir de la fecha de pago de tu reserva (“periodo de desistimiento de 14 días”) para cancelar la misma y solicitar el reembolso completo de los importes satisfechos. Una vez iniciado el periodo de hospedaje reservado, o si no cumple alguno de los requisitos especiales de cancelación, finalizarán sus derechos de cancelación.

Para cancelar su reserva debe informarnos por escrito enviándonos un correo electrónico a:

[tenants@collegiate-ac.com](mailto:tenants@collegiate-ac.com)

La matrícula se convertirá en una fianza, o depósito de garantía, al inicio de su período de hospedaje. Esta fianza será depositada en una cuenta bancaria dedicada exclusivamente a tal efecto y se usará como garantía contra cualquier daño ocasionado en la habitación/estudio, o a las zonas comunes de la residencia (excepto el desgaste por uso normal), cualquier daño en el mobiliario u otros

EN

## Booking Fee/Deposit - Cancellation Policy and Liability

To apply for and book, a flat or bedroom at a Collegiate Spain Residencias de Estudiantes SL (“Collegiate”) managed property, you must pay a non-refundable Booking Fee through our on-line booking system.

The Booking Fee is non-refundable unless either of

- (i) we are unable to make you an offer of accommodation; or
- (ii) you are unsuccessful in securing a place at a University/College in the city in which you have booked your flat/ bedroom; in which case we will refund it in full.

If the Residential Period (the period covered by the Housing Agreement you have booked – referred to below as “the Agreement”) has not started, you have up to 14 days from the date you make your booking on-line (“the 14-day Cooling Off Period”) to cancel your booking and your Agreement and to obtain a full refund of the funds we receive from you. Once the Residential Period that you have booked for has started, your cancellation rights end.

To cancel your booking you must tell us in writing by sending an email to us at:

[tenants@collegiate-ac.com](mailto:tenants@collegiate-ac.com).

Your Booking Fee will convert to a Security Deposit at the commencement of the Residential Period, once you, the Client, have moved in. Your Deposit will be held in a separate bank account and will be used as security against any damage to the Room, the Flat or the Property (fair wear and tear excepted), any damage to the furnishings or other equipment provided (fair wear and tear excepted) and any unpaid Rent or other charges incurred during the duration of your Agreement.

cargos incurridos durante la vigencia del contrato. El saldo de la fianza será devuelto dentro de los 14 días posteriores a la fecha de finalización del contrato de hospedaje, descontando cualquier coste razonable relacionado con el incumplimiento de cualquier obligación mencionada en dicho contrato.

Es importante que entienda que al reservar su alojamiento, está entrando en un acuerdo legal con el Propietario y es responsable de la renta total debida para el periodo suscrito.

### **Cancelación de su reserva por parte de Collegiate:**

Nuestros términos y condiciones especifican que deberá firmar, mediante firma electrónica, su contrato de hospedaje dentro de los 14 días posteriores al pago de su matrícula/fianza. Si no ha firmado su contrato dentro del periodo estipulado, Collegiate podrá comunicarle por correo electrónico su incumplimiento contractual y cancelar su reserva sin derecho a devolución de la matrícula.

Así mismo, si cancela su reserva fuera del periodo de desistimiento de 14 días definido anteriormente, no cumple alguno de los motivos anteriormente descritos o, dicho periodo no aplica a su reserva, perderá todo derecho a devolución de su matrícula/fianza.

### **Medidas extraordinarias – COVID-19**

Debido a las circunstancias excepcionales relacionadas con el COVID-19, Collegiate contempla la extensión de su política de cancelaciones bajo las siguientes condiciones; o permite la modificación de las condiciones pactadas inicialmente durante el proceso de reserva.

The balance of the Deposit will be paid to you, the Client, within 14 days after the termination of the Agreement, less any reasonable costs incurred for the breach of any obligation under the Agreement.

It is important that you understand that when you book your accommodation, you are entering into a legal agreement with the Owner and are liable for the full rent due for the Residential Period.

### **Cancellation of your Booking by Collegiate**

Our terms and conditions reflect that you are required to sign your Agreement by way of an on-line electronic signature within 14 days of completing your on-line booking, and paying your non-refundable booking fee. If you have failed to sign your agreement within the above period, we may give you notice by email of your failure to do so which may lead to the cancellation of your booking. If your booking is cancelled,

and the 14-day Cooling Off period detailed above has either expired, or does not apply to your booking,

you will forfeit any booking fee/deposit you have paid to us.

### **Extraordinary measures regarding COVID-19**

Due to the extraordinary circumstances related to COVID-19, Collegiate is extending its cancellation policy to the following cases; or it is allowing to amend the initial agreed conditions:

1- When travelling from your home country to Collegiate residence is legally ban on the start of the tenancy: you will be entitled to cancel your booking and the amounts paid to be refunded.

You will need to email [tenants@collegiate-ac.com](mailto:tenants@collegiate-ac.com) before the start date of your lodging agreement, in order to request the cancellation under this condition.

1- Cuando exista un impedimento legal para desplazarse desde su país/región de residencia hacia la residencia Collegiate, a la fecha de inicio del contrato: se permitirá la cancelación de la reserva y reembolso de los importes satisfechos. Deberá comunicar su solicitud de cancelación mediante correo electrónico a [tenants@collegiate-ac.com](mailto:tenants@collegiate-ac.com) antes de la fecha de inicio de su contrato de hospedaje.

2- Se permitirá la cancelación de la reserva y reembolso de los importes satisfechos en caso de cancelación completa de su curso presencial para el año académico 2020|21. Deberá comunicar su cancelación a [tenants@collegiate-ac.com](mailto:tenants@collegiate-ac.com) antes del \*31 de Julio 2020 y deberá acreditarse con la comunicación oficial de cancelación de la universidad que informaste en el momento de tu reserva.

3- Se permitirá posponer el inicio de su reserva bajo las siguientes condiciones:

a. Si la nueva fecha de inicio del curso se ha pospuesto mas allá del \*\*30 de septiembre 2020, se permite modificar la fecha de inicio de contrato a 1 semana antes de la fecha oficial de inicio o clases presenciales, con el cómputo de semanas de sábado a sábado

b. Deberá acreditarse la modificación del inicio de contrato con la comunicación oficial de la universidad antes del \*31 de julio 2020.

c. Las reservas modificadas nunca podrán ser menores a 17 semanas.

d. Cuando el término contrato inicial (51-44 o 22 semanas) se reduzca al mismo número de semanas o inferior del siguiente término, se aplicará la tarifa correspondiente al término de la nueva adaptación del contrato.

e. Deberá firmarse un nuevo contrato de hospedaje con las nuevas fechas.

Para las **Reservas referentes al Semestre 2** con fecha de inicio de contrato a 30 de enero de 2021 y fin de contrato a 3 de julio de 2021, aplicarán las siguientes fechas en las condiciones descritas anteriormente:

\*31 de julio 2020, pasará a considerarse 1 de enero 2021.

\*\*30 de septiembre 2020, pasará a considerarse 27 de febrero 2021.

2- Full cancellation of face to face classes for the academic year 2020|21.

You will need to email [tenants@collegiate-ac.com](mailto:tenants@collegiate-ac.com) before \*July 31st 2020 providing an official communication from the university stated in your booking.

3- You would be allowed to postpone the starting date of your lodging agreement under the following condition: If the official course start date has been postponed beyond \*\*September 30th 2020, it is allowed to modify the contract start date to 1 weeks before the official new starting date or the face-to- face classes.

a. Weeks are considered from Saturday to Saturday.

b. You will need to request the amendment of your contract start date by email to [tenants@collegiate-ac.com](mailto:tenants@collegiate-ac.com) before \*July 31st 2020 providing an official communication from the university stated in your booking.

c. The booking term amendment will never be shorter than 17 weeks.

d. When the initial contract term (51-44-22 weeks) is reduced to the same or lesser number of weeks from the following term, the correspondent term weekly rate will be applied to the amended new agreement.

e. A new lodging agreement will need to be signed within the next 10 days of the new Offer of Accommodation.

For **Semester 2 Booking** with tenancy agreement start date on January 30th 2021 and end date on July 3rd 2021, the following dead lines will apply under the conditions described above:

\*July 31, 2020, will be considered as January 1st 2021

\*\*September 30, 2020, will be considered as February 27th 2021